



大会

Distr.: General
12 July 2001
Chinese
Original: French

联合国小武器和轻武器非法贸易
各方面问题大会

2001 年 7 月 9 日至 20 日

2001 年 7 月 10 日法国常驻联合国代表团给联合国小武器和轻武器
非法贸易各方面问题大会秘书长的普通照会， 转递法语国家集团
在联合国小武器和轻武器非法贸易各方面问题大会一般性辩论中
发表的声明

法国常驻联合国代表团向小武器和轻武器非法贸易各方面问题大会总秘书
处致意，谨转递法语国家集团的声明，请将此文件作为该大会的正式文件分发给
各代表团为荷。

顺致最崇高的敬意。

附件

法语国家集团在联合国小武器和轻武器非法贸易各方面问题大会上的声明

法语国家集团所代表的国家分散在各大洲，其中很多是非洲国家。如今该地区受到小武器和轻武器非法扩散、流通和贩运极大的影响，承受这种情况所产生的严重后果。法语国家集团内的国家都认为应致力于消除这一祸害，我们决心严格控制这种武器的供应——有关国家决心实施负责任的武器出口政策，我们之间作为受影响国家在这方面有切身的经验，目睹对非法转移的武器的持续需求所造成使冲突继续下去或是危害区域和国际的稳定等影响。

我们回顾去年 9 月通过的《千年首脑会议宣言》在关于裁军的方案中涉及该问题，并在该问题上完全尊重联合国确定的优先事项。

人们理应认识到，矛盾的是，不论对平民还是军人来说，造成最大伤亡的竟是小武器。这是因为当前许多国家所面临的冲突的性质，小武器和轻武器除了无可否认地费用较为低廉外又最容易适应当地环境和所采取的行动；由于较易运送而可以迅速分发和藏匿。小武器和轻武器是所有游击队所使用的武器，也是最容易操作的武器；平民和士兵、男女以至儿童都既使用这种武器，也是这种武器的受害者。

鉴于这种祸害不但威胁和平与安全，也危及遭受战祸的人民的生命和未来，必须对其采取紧急的有力行动。今天开幕的大会给受害者带来了希望。联合国就这个问题举行的第一次国际会议理应对要求采取行动的呼吁作出反应。这是我们共同的责任。法语国家集团要在这里为此大声疾呼。

在区域一级，许多方面表示赞成动员国际社会，特别是 2000 年 12 月 1 日发表的《巴马科宣言》，非洲国家在宣言中，除其他外，对于小武器和轻武器的非法扩散、流通和贩运对非洲的稳定和发展造成的破坏性影响深表关切。在这方面该宣言回顾该问题产生了一定的影响，使冲突继续下去，给犯罪行为 and 恐怖主义行为火上加油、助长暴力文化和创造一种有利于犯罪和走私活动——特别是有利于掠夺贵金属以及非法贩运和滥用麻醉品和精神药物——的环境来破坏社会稳定。

法语组回顾其对国际法原则与规定的尊重，其中包括《联合国宪章》的规定，特别是尊重国家主权、不干涉国家内政、《联合国宪章》第五十一条所规定的行使单独或集体的自卫权，以及各国人民的自决权和各国为确保国家安全而发展自己的国防系统的权利。

我们目前面对的问题最重要的是需要一种多层面的办法。不存在单一的全球办法。在所有层次——国家、区域、全世界——和在许多领域——裁军、维持和

平与缔造和平、打击犯罪集团、确保生产国和消费国应负的责任——都需要采取行动，同时还要记得采取多种多样的平行行动去防止和消除冲突背后的原因。

尽管如此，就此刻而言，我们必然受到一个单独目标的鼓舞，而这个目标就是解决人类的痛苦和缺乏安全感的问题，在这方面，我们真正需要现实且可以付诸实行的行动计划，显示出国际社会有向前挺进的决心，而不是逃避责任。

法语组在这方面要表扬和热烈祝贺小武器和轻武器非法贸易各方面问题大会筹备委员会主席卡罗斯·多斯·桑托斯大使在他的努力之下，经过漫长而充满路障的筹备进程之后，终于拟定出载于 A/CONF. 192/L. 4/Rev. 1 号文件中的行动纲领，作为大会的工作基础。

一个全世界的行动纲领，全面处理小武器和轻武器非法贸易的各方面问题，指引着我们今后的行动，当然必须根据在各国和各区域已经作出的努力。对这些行动给予鼓励，增加国际社会对它们的支持，是很重要的。在次区域、区域和国际各级的合作和国际援助是我们成功的关键因素。通过那些为减少、防止和管理小武器和轻武器扩散而制定的方案，我们可以辩认在国家和区域两级作出的进展。就非洲倡议而言，特别是那些列在《巴马科宣言》的方案。

行动计划的制订必须使我们有机会商定指导我们今后所在各个层次采取的行动的共同原则和承诺，确定具体措施，以便协助防止非法转让，减少小武器和轻武器的扩散、流通和非法贩运给我们社会带来的破坏影响。如果我们通过建立适当的全国标志制度，在有关当局之间进行国际合作，让武器更容易追踪，那么，防止武器转入非法市场，防止未经核可的武器交易和流通的努力就会更为有效。

法语集团还注意到非洲国家在《巴马科宣言》中采取共同立场，一致赞同制订和执行关于以下方面的国家方案（如果没有此种方案的话）：

以负责任的方式管理合法武器；

自愿交出非法小武器和轻武器；

酌情在国际财政和技术支助下由有关国家当局在必要时确定和销毁国家拥有的过剩、过时和缴获的武器，

最后，让复员青年和非法拥有小武器和轻武器者重返社会和恢复正常生活。

《巴马科宣言》还呼吁采取适当措施，以透明方式控制制造商、供应商、贸易商和交易商，以及运输代理和转运代理进行的武器转让。

还鼓励制订适当的国家立法或条例，防止出现违反安全理事会决定的国际武器禁运的情况。

制订行动计划并辅之以适当的后续进程，这的确是会议成功的先决条件。

法语国家集团吁请国际机构特别是联合国各基金和方案、联合国开发计划署、世界银行和捐助界支持旨在消除小型武器和轻武器的非法贩运所造成的所有各种问题。在这方面，我们重申大会有关决议向同样这些机构发出的呼吁，即请它们提供财政和物质援助，以利执行这些方案。

法语国家集团还要为这个会议回顾大会去年 12 月提出的建议，即在安全理事会为维和行动而提出要求时，则应提供足够的资源，以执行解除武装、复员和重返社会方案，包括在必要时收集和销毁武器。

在当地执行具体的方案和活动时，非政府组织和民间社会的其他代表也会发挥重大作用，支持国家执行我们热切盼望的国际行动计划。我们欢迎它们得到这个机会来为这个会议出力。

法语集团所代表的国家愿呼吁与会的所有代表团不要忽视我们正在努力解决的问题所提出的根本问题，不要忽视最有效的国家的人民对我们的期望；我们不要让他们失望。
